



學習重點：

認識神情描寫和動作描寫。

Zài Cì Zhàn Qǐ Lai De Yīng Xióng  
再次站起來的英雄

Yīngxióng shì zěnyàng de ne Huì fā shè sǐ guāng Huì biàn fǎ shù Hái shì  
英雄是怎樣的呢？會發射死光？會變法術？還是  
yǒu néng lì zhěng jiù dì qiú  
有能力拯救地球？

Tōngtōng dōu bú shì Yīngxióng yīng gāi shì gǎn yú tiǎo zhàn nì jìng de rén  
通通都不是。英雄應該是敢於挑戰逆境的人。

Sāng Lán Zhōngguó de yí wèi dǐng jiān yùn dòng yuán céng duō cì zài quán guó tǐ  
桑蘭，中國的一位頂尖運動員，曾多次在全國體  
cāo bǐ sài zhōng huò dé tiào mǎ hé qí tā tǐ cāo xiàng mù de guān jūn qián tú wú kě  
操比賽中獲得跳馬和其他體操項目的冠軍，前途無可  
xiàn liàng Kě shì yí cì yì wài gǎi xiě le tā de mìng yùn  
限量。可是一次意外，改寫了她的命運。

Nián yuè rì zhèng zài Niǔyuē Chángdǎo cān jiā yǒu hǎo yùn  
1998年7月21日，正在紐約長島參加「友好運  
dòng huì de Sāng Lán zài liàn xí tiào mǎ shí shī shǒu diē dǎo dì shàng tóu bù  
動會」的桑蘭，在練習跳馬時失手，跌倒地上，頭部  
zháo de lìng jǐng bù yán zhòng shòu shāng Yī shēng  
着地，令頸部嚴重受傷。醫生  
tì tā zhěn zhì hòu biǎo shì tā de xiōng bù yǐ  
替她診治後表示，她的胸部以  
xià shī qù le zhī jué xià bàn shēn bù néng huó  
下失去了知覺，下半身不能活  
dòng jīn hòu yào zài lún yǐ shàng dù rì  
動，今後要在輪椅上度日。



Zhè jiàn shì lìng Sāng Lán de mǔ qīn yǐ zhì  
這件事令桑蘭的母親，以至

zhōng wài gè dì guān xīn Sāng Lán de rén dōu shí fēn  
中外各地關心桑蘭的人都十分

shāng xīn bú guò nián jì xiǎo xiǎo de Sāng  
傷心。不過，年紀小小的桑

Lán què bú diào yī dī yǎn lèi biǎo xiàn de fēi  
蘭卻不掉一滴眼淚，表現得非

cháng jiān qiáng hái fǎn guo lai ān wèi shēn biān de  
常堅強，還反過來安慰身邊的

rén tā jiān dìng de shuō wǒ yí dìng huì  
人。她堅定地說：「我一定會

zhàn shèng shāng bìng wǒ yǒu xìn xīn tā de jiān  
戰勝傷病，我有信心。」她的堅

qiáng hé yǒng qì bú dàn gǎn dòng le Zhōngguó rén mín hái gǎn dòng le qí tā guó jiā  
強和勇氣，不但感動了中國人民，還感動了其他國家

de rén Qián Měiguó zǒng tǒng Kè lín dùn jí tā de tài tai tè dì xiě wèi wèn xìn gěi  
的人。前美國總統克林頓及他的太太特地寫慰問信給

Sāng Lán xìn zhōng shuō nǐ zài miàn lín rú cǐ jiān jù de tiǎo zhàn shí biǎo xiàn  
桑蘭，信中說：「你在面臨如此艱巨的挑戰時，表現

de zhè yàng yǒng gǎn ràng wǒ men shēn shēn gǎn dòng  
得這樣勇敢，讓我們深深感動。」



Sāng Lán zài Měiguó liáo yǎng le yí duàn shí jiān cái fǎn huí Zhōngguó hòu lái  
桑蘭在美國療養了一段時間才返回中國。後來，

tā chéng gōng kǎo rù Běijīng Dàxué xīn wén xì gèng dān rèn tǐ yù jié mù de zhǔ  
她成功考入北京大學新聞系，更擔任體育節目的主

chí yòu jī jí cān yù shè huì huó dòng tā shēn tǐ lì xíng de gào su wǒ men  
持，又積極參與社會活動。她身體力行地告訴我們，

shēn tǐ bù jiàn quán de rén yě kě yǐ huó de hěn jīng cǎi rú jīn tā suī rán yào  
身體不健全的人也可以活得很精彩。如今，她雖然要

zuò zài lún yǐ shàng shēng huó dàn zài shì rén de yǎn zhōng tā yǐ jīng zhàn le qǐ  
坐在輪椅上生活，但在世人的眼中，她已經站了起

lái ér qiě zhàn de bǐ yì bān rén gèng gāo gèng jù shén cǎi  
來，而且站得比一般人更高、更具神采。

Zhè yàng de Sāng Lán cái shì wǒ men zhēn zhèng de yīng xióng  
這樣的桑蘭，才是我們真正的英雄！



## TSA 練一練

- 1 在「友好運動會」練習期間，桑蘭哪個身體部位受傷了？  
 A 頸部。  B 頭部。  
 C 胸部。  D 腿部。
- 2 以下哪一句是對桑蘭神情的描寫？  
 A 中外各地關心桑蘭的人都十分傷心。  
 B 在世人的眼中，她已經站了起來。  
 C 桑蘭在練習跳馬時失手，跌倒地上，頭部着地。  
 D 桑蘭卻不掉一滴眼淚，表現得非常堅強。
- 3 以下哪一句是對桑蘭動作的描寫？  
 A 桑蘭站得比一般人更高、更具神采。  
 B 他的太太特地寫慰問信給桑蘭。  
 C 桑蘭反過來安慰身邊的人。  
 D 桑蘭成功考入北京大學新聞系。
- 4 這篇文章主要告訴我們甚麼道理？  
 A 英雄永遠不會失敗。  
 B 英雄可以活得很精彩。  
 C 遇到再大的挫折也要堅強面對。  
 D 積極參與社會活動有助成功。



## 看一看

### 現實中的「超人」

「超人」是動畫和電影中的經典角色，是一個勇敢的大英雄。你又是否知道，現實中的「超人」原來同樣勇敢？美國演員基斯杜化李夫不但在電影中演活英勇的超人，在現實生活中，他也跟超人一樣勇敢。



1995年5月，基斯杜化李夫參加越野馬術比賽期間，不幸發生意外，導致脊椎折斷。他全身幾乎完全失去活動能力，而且須要依靠人工呼吸器才能呼吸。不過，他沒有自暴自棄，反而積極面對人生。他多次出席公開活動，跟不同的人分享自己的經驗，並努力推動醫學研究。後來他更出版了《絕不妥協》等書，向世人展示他敢於面對逆境的勇氣。

基斯杜化李夫於2004年因心臟衰竭病逝。他堅毅的精神已深入民心，成為世人的典範。

## 說一說

- 1 你曾遇到困難或挫折嗎？你怎樣面對它？
- 2 如果你的朋友遇到困難，感到十分沮喪，你會怎樣鼓勵他？

## 做一做

誰是你心目中的英雄？試寫一張心意卡，表達你對他／她的敬意。

給 \_\_\_\_\_ :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 上



# 教學參考資料

## 單元六

### TSA 練一練

1 A      2 D      3 C      4 C

### 說一說

1-2 學生自由作答。

### 做一做

學生自由作答。